Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Lebensmutter, welches in die Unterwelt geht und im nächsten Frühling wieder aufersteht, und Gemahl seiner Mutter ist, der eigentliche Inhalt dieser Fabel ist.

(Fortsetzung folgt.)

K. Schwenck.

Epigraphisches.

Schedae epigraphicae in der Bibliothek zu Utrecht.

I.

In einem Sammelband der Utrechter Bibliothek (script. lat. mst. n. 56) befindet sich ein Brief des Gallandius an Johann Georg Grävius. Er ist datirt von Caen ('dabam Cadomi XIX Martii an. Ch. MDCCI') und begleitete zwei Codices, von denen der eine nach Gallandius' Angabe meist bekannte Inschriften von Narbonne, der andere viele unedirte Inschriften aus ganz Spanien enthielt. Ueber letzteren, den ich, wenn mich mein Gedächtniß nicht täuscht, in Utrecht oder Leiden flüchtig gesehen habe, wird uns ohne Zweifel Hübners Sammlung bald näheren Aufschluß geben. Außer diesen Codices aber hatte Gallandius auch aus seinen schedae 13 lateinische und 15 griechische Inschriften beigefügt. Die griechischen hatte er selbst auf seiner Reise nach dem Orient abgeschrieben, doch minder genau durchgehends, als sie uns von anderen überliefert sind. Zuerst ist eine dieser Inschriften aus Gallandius' Papieren, die an Burmann und Ruhnken später gekommen sind, herausgegeben worden von Spaan de Antiphonte in Reiske's Or. Gr. VII p. 802. Es ist die trochäische Grabschrift eines Atheners Harpokration, von dem es heißt (C. I. G. n. 923 v. I p. 532 vs. 5—8: Ἁρποκρατίων πρὸς ἀστῶν || τρὶς μάκαρ κλῃ-[ζ]εται (ΚΛΕΙΣΕΤΑΙ auf dem Steine) || οὕνεκ' ἦν ῥήτωρ μὲν εἰπεῖν || φιλόσοφος δ' ἃ χρὴ νοεῖν. Dazu bemerkt Gallandius in seinem Briefe: 'Harpocrationis, qui is mihi videtur, cuius Lexicon habemus, epitaphium, post tot annos inter schedas meas latens, luce dignissimum, ut spero, iudicabis — wohl ohne jede Wahrscheinlichkeit. Diese, wie die übrigen griechischen Inschriften, waren fast sämmtlich schon aus anderen Quellen bekannt, bis Böckh auch Gallandius' Abschriften für das Corpus benutzte. Außer der schon erwähnten sind es folgende Steine: aus Athen C. I. G. n. 177. 519. 522 'Athenis ad Horologium solare antiquum, ut videbatur'; Böckh hält die Inschrift ΦΑΙΔΡΟC · ZΩΙΛΟΥ || ΠΑΙΑΝ ΙΕΥC·ΕΠΟΙΕ (Gallandius: ΕΠΟΙΕΙ) für antik und setzt sie in den Anfang des dritten Jahrhunderts n. Chr. 559+620 Gallandius erwähnt das von Böckh beschriebene Relief nicht; daß er übrigens die

beiden Inſchriften für Eine hielt — was ſie wohl ſein können — zeigen die beigeſchriebenen Worte: Athenis ex marmore. 655. 681. 795. 926, von der Inſel Kos: n. 2501, von Rhodos: n. 2534. 2536, von Kypros: n. 2650. 2651, von Melos: n. 2426.

Von den lateiniſchen Inſchriften hat nur Saxe eine kurze Nachricht gegeben (scholia literario — critica ad L. A. Muratorii novum thesaurum miss. II in Act. lit. soc. Rheno — Traiect. II p. 233), indem er zu der von Muratori 67, 1 mit der Angabe 'Romae. e schedis P. Montfauconii misit Bimardus' edirten Inſchrift bemerkt: Inventam Metis fuisse . . . . . fidem faciunt schedae Gallandii, olim ad Graevium missae, quas inspexi'. Da von zwölf aus Lothringen, der Normandie und Languedoc ſtammenden Inſchriften nur zwei in den bekannten Sammlungen ſich finden, ſo laſſe ich ſie hier mit den beigeſchriebenen Fundnotizen folgen. Nur die dreizehnte übergehe ich, deren Fundort nicht beigeſchrieben, aber aus anderen Quellen bekannt iſt. Sie enthält eine Dedication an Hercules Fundanius (Or. 1539) und befand ſich in der Sammlung Foucaults, deren Cuſtos Gallandius war. Uebrigens hat die von Gallandius verfertigte Abſchrift in der 3. Zeile LIBENS für LVBENS.

1—7 Inscriptions trouvées à Mets l'an 1700, en demolissant un mur de la ville qui soutenoit la terrasse du Jardin public qu'on nomme le Jardin Bouflers'.

1.

IN HONOREM
DOMVS DIVIN·
CONCORDIAE
CIVIT·CASTORI
ET POLLVCI
M · PETRONIVS

'La pierre a environ deux pieds et demi en quarré'. cf. Or. 1564.

2.

D M
SANTINIVS
SACER /////////

2 SANcTINIVS?

3.

D M
////// ANTISTIO HOSPI
TI DE E VNC· :////: DOC· ///

2 DE*f*VNC*to.*

4.

D M
VITAL
IOVRB
AN////////

'Il y a une figure vestue — au dessous de cette inscription'.

5.

D ////////
CETRONIAE ////////// RIMI
ET CARANTIA PERPETVALFIO . sic
CARANTVS ARVS . NNIS . VIVS sic
P · C

'Cette inscription est sur un ecriteau que deux cupidons tiennent l'un d'une coste, l'autre de l'autre, et elle accompagne une niche pour contenir une statue de grandeur naturelle'.

1 D m || 2 CETRONIAE . . pRIMI . . . coniugi? || 3 ET CARANTIAe PERPETVAe Fil? || 4 CARANTVS ARVS . NNIS? (*filius*) VIVS || 5 P(*onendum*) C(*uravit*).

6.

'M. Prumier, medicin de la mesme ville de Mets, a une lampe de terre cuite sur laquelle on lit cette inscription'

ATTILIVS F

7.

'Il a aussi un poids de bronze presque rond à la reserve de deux faces sur lesquelles il se pose, avec lettres d'argent enchâssées'

DN HONORIO AVG · P · I ·

(i. e. P · f)

['Cette lampe et ce poids sont presentement dans le cabinet de M. Foucault'.]

8—9 [1]) 'Suredae, Ruscinoniae oppido, in ecclesia abbatiali S. Andreae. Ragnetus exscripsit'.

8.

MERCVRIO
AVG ·
Q · VALERIVS
HERMETIO
L · D · D · D

Hic erant figurae || *quaedam quae mal-* || *leo fuerunt excisae*

1) Die folgenden Inſchriften, ſo wie der oben erwähnte Herkules-

9.

IMP · CAESA::
M · ANTONIo
GORDIANO
PIO FELICI
INVICTo AVG
P·M·TRIBVN·
POT·II·COS·
P P·
DECVMANI
NARBONENS·

Herzog (Galliae Narb. descr. app. epigr. n. 10) gibt die Inſchrift aus der mir nicht zugänglichen histoire de Languedoc par Dumège nouv. édit. I p. 160 n. 37 mit der Lesart (1) caesari ||; die Abſchrift des Ragnetus deutet auf eine Ligatur von AR. In der histoire générale de Languedoc par deux religieux Benedictins de la Congregation de St. Maur inscr. anc. 6, 16 fehlen die drei erſten Verſe.

10—12 rep. in pago Vieux (prope urbem *Caen.*).

10.

NOVIVS VICTOR
MEMORIAE DO
MITIAE PAMFILE

'A. Gallandius exscripsi ex cippo coloris varii marmoreo, quinque aut sex pedibus alto reperto in pago Vieux agri Cadomensis, quem nunc possidet D. Foucault, in Neustria inferiore iuri dicundo praefectus'.

11.

PIETAS CORNIFICIA FILIA
TE POS·

'Hic lapis extans in cimelio Foucaultiano inventus est an. 1691. in pago Vieux . . . ubi fuit olim Civitas Viducassium, unde nomen hodiernum deductum. A. Gallandius exscripsit'.

2 TE (*tulum*)?

altar, ſcheinen ſpäter geſchrieben, als die aus Metz, da die Dinte hier andere Farbe hat.

12.

DEO ‹ MARTI
C ‹ VICTORIVS
FELIX ‹ PRO ‹ SE ‹ ET
IVNIO ‹ FILIO ‹ SVO
ET · MATERNAE ‹ VIC sic
TORIS ‹ CONIVGIS
MÆE ‹V·S· L ‹M ‹ DIALE
ET BASSO COS ‹ IDIBVS
MARTIS

'Basis lapidea pedibus duobus circiter alta effossa anno 1700. in pago Vieux . . . A. Gallandius exscripsi et delineavi'.

In der fünften Zeile iſt der Verfaſſer der Dedication aus der Conſtruktion gefallen, indem er den Namen ſeiner Frau in den Genetiv ſetzt, als wenn er oben geſagt hätte pro salute . . . . . MATERNAE VICTORIS *(filiae)* CONIVGIS suae (wie man für meae erwartet). Welcher Baſſus der College des mir unbekannten Dialis geweſen, läßt ſich ſchwerlich beſtimmen.

II.

In demſelben Bande ſind noch einige andere Inſchriften zerſtreut, die einer Beſprechung nicht unwerth ſcheinen, namentlich folgende aus Lüttich und ſeiner Umgebung (13—19).

13.

'Leodii extabat olim inter pontes S. Nicolai et S. Iuliani fragmentum sequens marmoreum'.

MERCVRI
INGENV

1 RI hat die Handſchrift.

14—17 'Quatuor lapides marmorei quadrati latitudinis unius pedis et amplius, qui olim fuerunt in summo altari ecclesiae pagi: Jeuck in hasbania Leodiensi et iacebant adhuc in coemeterio anno. 1612'. [Auch Muratori hat dieſe vier Inſchriften mit der Bemerkung: 'In Vico Goye agri Leodiensis inter Civitates Varéne et Sancti Trudonis. Misit Bimardus'.]

14.

HERCVLI
PROBVS
VERECW
DI FIL ·
VS

1 LI 3 VN Mur. 62, 4.

15.

H E R C V
L I
L E V B A S
N A F L O
R E N T I N
F I L I A
V · S · L · M

1 und 2 verbindet Mur. 62, 5.

16.

HERCVLI EΓ
ALCMENAE
C · MATERNI
VS PRIMVS
V · P · L · M

1 ET 5 V · S · L Mur. 62, 7. (Orelli 1556.)

17.

H E R C V L
V A D V N A
C A R · F I
L I A · V · S ·

1 LI Mur. 62, 6. 3 Fİ die Handſchr.

18.

'In quadam parte muri eiusdem ecclesiae, ex qua calx deciderat, apparebat anno 1602 fragmentum lapidis cum sequenti inscriptione'

L K C O K
vVAE·SD
·TESTAM

2 V*i*VAE · S*ibi?*

19.

'Erat in Flemal pago ad mossam (l. *Mosam*) 2. leucis supra Leodium sito fragmentum quoddam marmoreum in quo sequentia' — 'collecta a Simone Bellomonte 23. aprilis 1578. Verum cum postmodum Dominus Ioannes de Lonim (?) illius pagi dominus horreum lapideum construi fecisset, inertia operariorum confractam et operi appositum est fragmentum illud'

I O M
IVNONI MINERVAE DI
II N FLVMINIS MOSA
SC\ S DIAN
ONIA II II I I II CIS
II OS I‘ ⌝ OI
M FVSCIANO III SIINO

3 MI die Handschrift.

Die Inschrift ist ohne Zweifel ächt, aber unzuverlässig gelesen. Am meisten Anstoß ist an der dritten Zeile zu nehmen, da es nicht wohl eine dea oder nymphae fluminis Mosa[e] gegeben hat. Die Mosa konnte selbst als dea verehrt werden, wie wir auch zwei dem deus Rhenus und einen dem Danuvius gewidmeten Altar haben (Mommsen I. Helv. 271 = de Wal myth. sept. 232: ſLvM RHÊNo e. q. s. de Wal l. l. 233 Or. 1651); aber es widerspricht der Römischen Anschauung, statt der Personification des Flusses sich eine in ihm lebende Gottheit zu denken. Die einzige zulässige Erklärung wäre numini fluminis, da numen mit dem Genetiv des Götternamens zur Umschreibung für diesen selbst stehen kann. Allenfalls ließe sich auch das numen aquae Alexandrianae in Lambässa (Or. 5758 a) zur Erklärung des numen fluminis Mosae anführen. Mithin dürfte die Inschrift gelautet haben: i(*ovi*) o(*ptimo*) m(*aximo*) iunoni minervae di[*anae? numi*]n[*i*] fluminis mosa[*e . . . . . (nomina dedicantium) . . . v. s. l.*] m. fusciano II e[*t*] si[*la*]no [*coss*] a. IↃCCCCXLI n. Chr. 188.

III.

An obige zum Theil bisher unbekannte Inschriften will ich aus demselben Codex noch eine mehrfach herausgegebene reihen. Es dient dazu, um einen Betrug, wie er noch heutzutage den reisenden Sammlern von Curiositäten häufig gespielt wird, aufzudecken. Gruter hat zuerst aus Brescia eine Grabschrift veröffentlicht, die wir später in etwas veränderter Form in Utrecht und jetzt in Dresden finden. Dieselbe ist nicht nur in unserem genannten Sammelbande mit dem Beisatz 'Brixiae', sondern auch noch in einer zweiten Utrechter Handschrift erhalten. Letztere (script. lat. mst. 58) war im Jahre 1693 von Henninius dem Tollius zum Geschenke gemacht worden und stammte aus Padua, wie eine eingeschriebene Notiz sagt: allatus est hic liber Patavio — a Gernero Lilio, med. art. stud. an. a C N. 1692. Sie enthält: Philisci Consolatoria Ciceronem alloquentis dum in Macedonia exularet e gre,co in latinum traducta per Ioannem Aurispam — Val. Probus de notis et literis Romanorum — Variae Inscr. antiquae, Epigrammata etc. cum

adscriptis ab Henninio variantibus lectionibus e Grutero aliisque. Hierin findet ſich der von Gruter è Verderij schedis veröffentlichte Stein, mit den etwas verdächtigen Worten: 'Brixiae in foro publico || hic lapis prius sic se | habebat'. Der Text lautet nach Gruter (358, 2 'Brixiae prope forum'):

L · ANTONIVS · L · F
FAB · QVADRA
TVS · DONATVS
TORQVIBVS · ET
ARMILLIS · AB
TI · CAESARE · BIS

LEG · XX

signa

Die Form des Steines ſowie die Feld- und Ehrenzeichen hat die Handſchrift n. 58 etwas verſchieden von Gruter, außerdem in der ſechſten Zeile: T CAESARE BIS. Dagegen bezeugt die nachläſſiger geſchriebene Handſchrift n. 56 die Lesart T i., welche wir deßhalb vorziehen, weil in der zwanzigſten Legion ein Soldat von Tiberius wohl in einem Illyriſchen oder dem Pannoniſchen Kriege konnte beſchenkt werden [2]), dagegen von Titus dieſe Legion nicht commandirt worden iſt.

Was nun die Worte 'lapis prius sic se habebat' bedeuten, läßt ſich errathen. Die ächte Inſchrift ſcheint früh verloren oder verſtümmelt und nur in schedis erhalten zu ſein, aus welchen ſie Gruter ebenſo, wie die Schreiber unſerer Handſchriften ſchöpften. Dagegen iſt ſie nachgemacht worden und an einen Curioſitätenſammler Namens Chevalier gekommen in dieſer Form:

l. antonius. l. f
fab. quadra
torquibus. et
armillis ad
t. caesare. bis
leg XX
signa

2) Germanicus erinnert a. IↃCCLXVII n. Chr. 14 die zwanzigſte Legion an ihre Thaten unter Tiberius' Leitung bei Tacitus (ann. I 42): tu tot proeliorum socia, tot praemiis aucta, egregiam duci vestro (*i. e. Tiberio*) gratiam refertis.

Chevalier bewahrte diese um eine Zeile verkürzte und entstellte Inschrift, die in Marmor gehauen ist, in seiner 'Chambre de Raretez de la ville d' Utrecht' (catalogue 11, 774. recherche curieuse d'antiquités p. 15). Von hier kam sie nach Dresden, wo sie schon von Pococke p. 105, 1 abgeschrieben wurde. Daß sie unächt sei, durfte auch denjenigen nicht entgehen, welche das Original nicht kannten. Und dennoch hat diese verderbte Copie eines italienischen Steines ihren Platz unter den rheinischen Inschriften gefunden. Der mehr leichtsinnige als betrügerische Baron von Hüpsch, der ein großes Curiositätencabinet in Köln besaß, hat in seiner „Epigrammatographie oder Sammlung von Inschriften der ältern, mittlern und neueren Zeiten der niederdeutschen Provinzen darunter die mehresten ungedruckt sind" außer vielen anderen Gedankenlosigkeiten auch die begangen, daß er mit den Steinen Chevaliers frisch weg die Stadt Xanten beschenkte. Auch der unsrige ist dort zu finden I 34, 39, von dem gläubigen Steiner natürlich in seinen Codex aufgenommen (1294) und gewissenhaft emendirt (2) fabia qui donatus torquibus et armillis a domino imperatore caesare bis. Dieser „Herr Kaiser" erregte mit Recht Mißfallen am Rhein, doch hat selbst der gelehrte und geschätzte Professor Klein in Mainz die Copie bei Hüpsch zu emendiren versucht (Jahrbücher des Vereins von Alterthumsfreunden im Rheinlande XXV S. 88). Auch der Verfasser des „Verzeichnisses der alten und neuen Bildwerke und übrigen Alterthümer in den Sälen der Kgl. Antiken-Sammlung zu Dresden" S. 250 n. 461 [3]), der übrigens schon sehr an der Aechtheit der Inschrift zweifelte, macht einen Erklärungsversuch: „(donatus) ab T(ito) Caesare etc. — wo dann ad einer der gewöhnlichen Steinmetzfehler wär. Der Musaikarbeiter (faber quadratarius) wäre zweimal mit Arm- und Halsringen beschenkt worden"?

Die Steine Chevaliers, welche zum Theil in Dresden sich befinden, müssen natürlich so lange geradezu für Fälschungen gelten, bis sie als Copien ächter Steine nachgewiesen sind. Daß sie mit Ausnahme des ächten Ziegels EX CERINF (Chevalier rech. p. 15 = catal. 11, 774. = Pococke 105, 1) nicht aus dem Rheinlande sind, ist augenscheinlich. Einer läßt sich aus der erwähnten Handschrift n. 58 seinem Fundorte wieder zuschreiben:

21.

'Logradi in aede omnium sanctorum'

MERCVRIO
CN · CETRONIVS
PRAESENS
V · S · L · M

3) Ich habe nur die fünfte Auflage 1840; Leplat ist mir nicht zugänglich.

Chev. rech. p. 14 = cat. 11, 751 (Hüpſch I 29, 15. Steiner 1267); dieſe Ausgaben haben (3) PRESENS.

Von den übrigen ſehe ich, daß eine aus Rom (Reineſ. synt. XV 27 p. 791. = Chev. rech. p. 15 = cat. 11, 745. = Steiner 1296) zwei andere aus Lyon ſtammen (Grut. 90, 2. Keyſler de mul. fatid. p. 382. = Chev. rech. p. 15 = cat. p. 11, 806 = Spon antiq. de la ville de Lyon p. 91 = de Wal moed. 12. = Hüpſch I33, 33 = Steiner 1283, und Chev. rech. 15 = cat. 11, 799. = Spon l. l. p. 203. = Hüpſch I 34, 38. = Steiner 1297).

W. Brambach.

Kritiſch-Exegetiſches.

Zu Euripides.

Euripides Hel. 576 ff. iſt der Zuſammenhang ſchlimm geſtört. Setzen wir dagegen die vier Verſe 578—581 nach 575, ſo rücken diejenigen Schlagworte, welche den Fortgang des Dialogs fördern, in die nächſte Nähe.

E. οὐκ ἔστιν ἄλλη σή τις ἀντ' ἐμοῦ γυνή.
M. τὸ σῶμ' ὅμοιον, τὸ δὲ σαφές μ' ἀποστερεῖ.
E. σκέψαι. τί σοι δεῖ πίστεως σαφεστέρας.
M. ἔοικας. οὕτνι τοῦτό γ' ἐξαρνήσομαι.
E. τίς οὖν διδάξει σ' ἄλλος ἢ τὰ σώματα.
M. οὔ που φρονῶ μὲν εὖ, τὸ δ' ὄμμα μοῦ νοσεῖ;
E. οὐ γάρ με λεύσσων σὴν δάμαρθ' ὁρᾶν δοκεῖς;
M. ἐκεῖ νοσοῦμεν, ὅτι δάμαρτ' ἄλλην ἔχω.

M. Schmidt.

Conlectanea Euripidea.
(continuata e vol. XX p. 464 sqq.)

Or. 911 sqq.: θεᾶσθαι δ' ὧδε χρὴ τὸν προστάτην
ἰδόνθ'· ὅμοιον γὰρ τὸ χρῆμα γίγνεται
τῷ τοὺς λόγους λέγοντι καὶ τιμωμένῳ.

Vltimum versum delevit Hermannus, Nauckius se neque hunc intelligere nec praecedentem fatetur. Ne multis morer, uterque in integrum restituetur coniecturis hisce:

θεᾶσθαι δ' ὧδε χρὴ τὸν προστάτην
ἴδιον θ'· ὅμοιον γὰρ τὸ χρῆμα γίγνεται
τῷ πουλύπου λέγοντι, καὶ τιμωμένῳ.

Polypus enim versicolor Graecis in proverbium abiit. Testis est Pindarus Fragm. 154 (173), testis Theognis 215 sqq.: *Πουλύπου ὀργὴν ἴσχε πολυπλόκου κτλ.*, testis quattuor paene saeculis post Alexandriae pius Iudaeus Pseudo-Phocylides, cui com-